



## testo 460

Bedienungsanleitung	de
Instruction manual	en
Mode d'emploi	fr
Manual de instrucciones	es
Manuale di istruzioni	it
Manual de instruções	pt



Bedienungsanleitung	de .....	3 - 9
Instruction manual	en .....	11 - 17
Mode d'emploi	fr .....	19 - 25
Manual de instrucciones	es .....	27 - 33
Manuale di istruzioni	it .....	35 - 41
Manual de instruções	pt .....	43 - 49

## Instructions succinctes testo 460



- ① Capot de protection : position de rangement
- ② Phototransistor
- ③ Affichage
- ④ Touches de fonction
- ⑤ Compartiment pile (au dos)

fr

### Paramétrage

L'appareil est éteint > Maintenez la touche enfoncée pendant 2 s > Sélectionnez avec (▲), confirmez avec (←) :

Unité de vitesse de rotation : **rpm, rps**, Fonction Auto Off : **OFF, ON**

### Allumer l'appareil

Appuyez brièvement sur .

### Allumer l'éclairage de l'écran (pendant 10 s)

L'appareil est allumé > Appuyez sur .

### Effectuer une mesure

> Maintenez la touche enfoncée.

### Sélectionner le mode d'affichage

L'appareil est allumé > Sélectionnez avec :

**Hold** : les valeurs sont conservées > **Max** : valeurs maximales > **Min** : valeurs minimales, **NO.** : paramétrer le nombre de pales.

### Éteindre l'appareil

L'appareil est allumé > Maintenez la touche enfoncée pendant 2 s.

# Sécurité et environnement

## Concernant ce document

- › Veuillez, attentivement, prendre connaissance de ce document et familiarisez-vous avec le maniement du produit avant de l'utiliser. Conservez-le à portée de main afin de pouvoir y recourir en cas de besoin. Remettez cette documentation aux utilisateurs ultérieurs de ce produit.
- › Veuillez tenir compte en particulier des informations mises en évidence par les symboles suivants :



Accompagnées du mot **Avertissement !** :

Signale les risques pouvant causer des blessures graves lorsque les mesures de précaution indiquées ne sont pas respectées.



Remarque importante.

## Éviter les dommages corporels/matériels

- › Utilisez toujours le produit conformément à l'usage prévu et dans les limites des caractéristiques techniques. Ne faites pas usage de la force.
- › Ne stockez jamais le produit conjointement avec des solvants, des acides ou d'autres substances agressives.
- › N'effectuez que les travaux de maintenance et d'entretien décrits dans la documentation. Respectez les étapes indiquées. Utilisez seulement des pièces de rechange d'origine Testo.

## Protéger l'environnement

- › Déposez les accus défectueux/les piles vides aux endroits prévus à cet effet (points de collecte).
- › Renvoyez le produit chez Testo au terme de sa durée d'utilisation. Nous assurons une élimination respectueuse de l'environnement.

# Description des appareils

## Fonctions et utilisation prévue

Le testo 460 est un tachymètre. Il est généralement prévu pour la mesure des vitesses de rotation, par exemple des hélices, des cylindres et des broches.

fr

## Caractéristiques techniques

### Caractéristiques de mesure

- Capteur :  
LED optique
- Grandeurs mesurables :  
rpm, rps
- Plages de mesure :  
100...30000 rpm, 1.7...500.0 rps
- Résolution :  
0.1 rpm (100.0...999.9 rpm),  
0.1 rps (1.7...17.0 rps),  
1 rpm (1000...30000 rpm)  
1 rps (17.0...500.0 rps)
- Précision appareil (à température nominale de 22 °C, ±1 chiffre) :  
±0.02 % val. moy.
- Fréquence de mesure :  
0.5 s

### Autres caractéristiques de l'appareil

- Type de protection : IP40
- Température d'utilisation :  
0...50 °C, 32...122 °F
- Température de stockage/transport :  
-40...70 °C, -40...158 °F
- Alimentation électrique :  
2 x 1,5 V type AAA
- Durée de vie des piles :  
20 h (sans éclairage de l'écran)
- Dimensions :  
119x46x25 mm (incl. capot de protection)
- Poids : 85 g (incl. piles et capot de protection)

### Directives, normes et contrôles

- Directive 89/336/CEE

### Garantie

- Durée : 2 ans
- Conditions de garantie : voir le carnet de garantie

# Description du produit

## Aperçu



- ① Capot de protection : position de rangement
- ② Phototransistor
- ③ Affichage
- ④ Touches de fonction
- ⑤ Compartiment pile (au dos)

## Prise en main



### > Insérer les piles :


- 1 Ouvrez le compartiment pile : faites glisser le couvercle vers le bas.
- 2 Insérez les piles (2 piles 1,5 V type AAA). Attention à la polarité !
- 3 Fermez le compartiment pile : faites glisser le couvercle vers le haut.

### > Paramétrage (mode configuration) :

#### Fonctions paramétrables

- Unité de vitesse de rotation : **rpm, rps**
- Fonction Auto Off : **OFF** (désactivée), **ON** (activée, l'appareil s'éteint automatiquement 10 min après le dernier actionnement de touche)

- 1 Lors de l'allumage de l'appareil, maintenez la touche  enfoncée jusqu'à ce que ▲ et ← s'affichent (mode configuration).
  - La fonction paramétrable est affichée. Le paramètre actuel clignote.
- 2 Appuyez plusieurs fois sur  (▲) jusqu'à ce que le paramètre désiré clignote.

- 3 Appuyez sur  (←) pour confirmer la saisie.
- 4 Répétez les étapes 2 et 3 pour toutes les fonctions.
  - L'appareil passe en mode mesure.

fr


# Utilisation du produit

**i** Afin d'obtenir des mesures fiables, vous devez utiliser des bandes réfléchissantes. Ne collez la bande réfléchissante sur l'objet à mesurer que lorsque ce dernier est arrêté.


La distance idéale par rapport à l'objet à mesurer est de 10 à 40 cm. Pendant la mesure, visez toujours la bande réfléchissante avec un angle de 30° environ. Ceci évite les réflexions multiples de la surface.

S'il est impossible de coller une bande réfléchissante sur l'objet, contrôlez si l'une de ses surfaces réfléchissantes présente des propriétés de réflexion suffisantes pour la mesure de la vitesse de rotation. Dans ce cas, visez l'objet à angle droit et vérifiez si une valeur s'affiche. Si plusieurs réflexions par tour sont émises par l'objet (par exemple un ventilateur réfléchissant à 5 pales), vous devez entrer dans l'appareil le nombre d'impulsions par tour (par exemple le nombre de pales du ventilateur) afin d'obtenir une mesure correcte de la vitesse de rotation (voir ci-dessous).

## ➤ Allumer l'appareil :

- Appuyez brièvement sur .
- Le mode mesure s'ouvre.

## ➤ Allumer l'éclairage de l'écran



- ✓ L'appareil est allumé.
- Appuyez sur .
- L'éclairage de l'écran s'éteint automatiquement 10 s après le dernier actionnement de touche.

➤ **Changer l'affichage de l'écran / paramétrer le nombre de pales :**

- i** En alternative à la saisie du nombre d'impulsions par tour (par exemple le nombre de pales du ventilateur), vous pouvez sélectionner le paramètre **NO.1** et calculer manuellement la vitesse de rotation sur la base de la valeur mesurée (valeur divisée par le nombre d'impulsions/de pales)

**Affichages paramétrables / paramétrage du nombre de pales**




---

- **Hold** : Les valeurs sont conservées
  - **Max** : Valeurs maximales depuis le début de la dernière mesure.
  - **Min** : Valeurs minimales depuis le début de la dernière mesure.
  - **NO.** : Paramétrer le nombre de pales. Changer la valeur avec .
- Appuyez plusieurs fois sur  jusqu'à ce que l'affichage désiré apparaisse.
- **Effectuer une mesure**
- 



**Avertissement !** Risque de blessures par les pièces en rotation !

- Respectez les distances de sécurité et les mesures de protection prescrites par le fabricant.
- 

- Maintenez la touche  enfoncée.
- **rpm** ou **rps** clignote sur l'écran dès que l'appareil reçoit des signaux de mesure exploitables. Le point lumineux définit le point central de la surface de mesure.
  - Une fois la mesure terminée (relâchez la touche ) , l'appareil passe en mode d'affichage **Hold** et la valeur est conservée.
- **Éteindre l'appareil :**
- Maintenez la touche  enfoncée jusqu'à ce que l'affichage s'éteigne.



# Entretien du produit

## ➤ Changer les piles :

- 1 Ouvrez le compartiment pile : faites glisser le couvercle vers le bas.
- 2 Retirez les piles vides et insérez-en des nouvelles (2 piles 1,5 V type AAA). Attention à la polarité !
- 3 Fermez le compartiment pile : faites glisser le couvercle vers le haut.


fr

## ➤ Nettoyer le boîtier :

- En cas de salissure, nettoyez le boîtier avec un linge humide (eau savonneuse). N'utilisez pas de solvants ni de produits de nettoyage forts!

# Conseils et dépannage

## Questions et réponses

Question	Causes possibles
Hi ou Lo	· Valeurs de mesure en dehors de la plage de mesure (trop élevées, trop basses) : Respecter la plage de mesure autorisée.
	· Capacité restante <10 min : Changer les piles.

Au cas où nous n'aurions pu répondre à votre question : Veuillez vous adresser à votre revendeur ou au Service Après-Vente Testo. Vos contacts figurent dans le carnet de garantie ou sur internet : [www.testo.com](http://www.testo.com)

